





میدہ خاف

1042



Handwritten text in Ottoman Turkish script, likely a list or inventory, spanning the left page of the manuscript. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, though it is significantly faded and difficult to decipher.

Süleymaniye U. Kütüphanesi  
Hasan Hüsnü Paşa  
Yeni Kütüphane 1042



...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

**افتاح قصه کلام وابتداء اوصاف حضرت سیدالانام**  
 پسندم ای شاه سلطان افکن / لغت لاله بیاقت دار ایکن  
 پنج تعریف ابره یوم اوصافک / پنج شرح آیتیم الطافک  
 سنی حق آیتیه ذات ایتدی / ذات یکتا ستمرات ایتدی  
 ایدره هیز آیت حسنک تاویل / یوقدر فضلی ایلد میکا شیل  
 یوسن نعتکدن اینر زلفه شرف / دیرر آنکده براق و درخرف  
 اینیا عاجزا یکن مدحک / اولیا قاصد ایکن حد متک  
 بن نه خاکم که اسباب طکره مدام / ایلم نطفه کلوب بسط کلام  
 مور مدح ایتدی سیمانی بنم / شرم و جرم مدن اجله دهنم  
 بنده اول مور قدر قدرت یوق / حاصلی مدحک طافت یوق  
 بوغبار قدم ال عیب / موردن خوردن الحق اما  
 سن سیماندن ایسه اشفق سین / شهب یوق مظهر لطف حق سین

عالم معرفتک اعلمی سین / رسالتک اگر میسین ارحمی سین  
 شنب معاجده کی و صد ایچون / بی جهت کوردوگک اول طلع ایچون  
 باقمه نقصانه اطلاق ایلد / صلی سلکته الحاق ایلد  
 حلیه کی مشکل ایکن شرح و بیان / ایلم انی بقدر الا مکان  
 متوکل اولوب اول سلطان / باشدم وصفک کشفانه  
 زدی عن علی رضی الله عنه انه قال رسول الله صلی الله علیه وسلم  
 من رأى حلیته من بعدی فکان رأی من رأی ما شوقاً الی قرم الله  
 علیه النار ویا من من فتنة القبر ولا یحشر عرساناً یوم الحشر صدقه  
 بوحدیت ایچره بودر قول لهم / یعنی الله تعالی علیه السلام  
 بونجه پاکیزه سمخند نصکره / فخری عالم دیدی بنور نصکره  
 حلیه پاکچی کیم کورس بنم / اوله کورشن کچی وجه حسنم  
 کوردو کجه منشوق اولد / حاصلی جسمه عاشق اولد  
 ارزو ایتسه یوزم کورمه اول / قلبه نشنا مشوق ایتسه خلوق  
 آتش دوزخ اولور اکا حرام / ایلر اکا میلد فرود سته اخرانم  
 فتنة قبرون اول خلاص اولد / یوم میزانه رک امن اوزره اولد  
 دخی حشر ایتیه عریان انی حق / اوله غفرانه حقیقت ملحق  
 انی حذر ایتیه بر اهل سفر / ضرر ایرمز اکا دیر پیغمبر  
 بور وایات کثیر البرکات / بویله نقل اولدی علیدن بالذات

**مقاله خواص حلیه شریفه خاص الخاص**



مشعل قاتله اهل یقین  
 دیدی بوحلیه عالی  
 ایدیه حق عده بطاردن امین  
 فیما و سوسه خاندن  
 اولدنی حانه ده فقر و غم و بیم  
 حج و اعتیق تو این بران  
 مبتلا اولیه امراضه تنی  
 قدیم اورنج دیار عید  
 شهر دنیا و عذاب اخروی  
 حضرت شیخ محمد بن صدیق الدین  
 کور باروب نظر استه کاهی  
 یر بلا اوله اگر روی زمین  
 انی حفظ ایلیه ذوالفضل منن  
 اولیه کیر میره شیطان رحیم  
 اکا احسان ایدیه دادار جهان  
 رخنه دار اولیه برج و بدنی  
 اولیه اکا مستط ظلمه  
 اگر یقینشیه دیر اجمال

**حکایت اول**

افتخار خلفای عباس  
 کورس اولده عدل و دادی  
 کورس پوس فقیر ایردی اکا  
 سلطنت تاج و کوه نظری  
 پس بو تو اهنه اول استار سنن  
 برورق صونری الینه بی پاک  
 نظر ایدیه که اکا شاد اولدی  
 ایردی بر پایه بی همتایه  
 شولعه رایتی او درویش عطا  
 یعنی بارون او شنه نکته شناس  
 باغ عدن ایتیش ایردی بغدادی  
 دیدی بر تخته کوردم که سکا  
 سلفک کورمدیلر بو کوهی  
 چقاروب کوشه دستارندن  
 انده یارلش ایردی حلیه پاک  
 قید اندیشه دن از آرد اولدی  
 کویا مالک اولدی اول دنیا  
 کیم انی ایتیش ایردی خلفا

بذل ایدیه کینه لایله کهری  
 اوقه شون چقاروب اول امانا  
 اول کچه واقعه کوروی زینتی  
 دیدی بیک لطیفه یا بارون  
 بکا تقطیم ایدوب احلال ایدیک  
 او فقیر اولدی عطا کلیله غنی  
 رب عزت بکا فرمان ایددی  
 دیدیکیم حلیه می شاد اولد کوروب  
 اخر الامر اولیجی روز قیام  
 اول کشی حکیه بالجمله عذاب  
 لایق دولت دیدارم اوله  
 ارتباط ایدیه لی جوهره عرض  
 سابقا ایتیش اهل خود  
 دخی انکه شفاعت طلبی  
 بر مراد اولغه برالت ایتیش  
 اکا اقبال ایدر اقبال اهلی  
 معرفت قدرینی عرفان انکله  
 دیردی جوهر ایدیه هم شیم و ذری  
 جوهری حابه سنی ویردی اکا  
 قلمه ایرده سینه ایدیه نرغونی  
 سنکه حلیه می کوروب بولورک بکون  
 سن سنی لایق اقبال انکله  
 بنده مسرور ایدیم ایدیه سنی  
 مژده لایله ای احسان ایددی  
 حوز جان ایلیه انی کوروب  
 نذر خیم حبه اوله حوام  
 نه بودنیاده نه عقبا ده غدا  
 دخی شایسته انوار اوله  
 قصه دن حصه درالمطهره  
 حلیه پاکیلتن ساتلی رده  
 مقصدک اکثر اولورش سببی  
 مورث دولت ایتیش رفعت ایتیش  
 قالدق جالب کله حال اهلی  
 حکمت نظمی لقمان انکله

**فهرست نامه نامی غنی بنی النہامی**

واصل دلخه اصح خبره  
 ویردم اولدی کتب معتبره



بر دلیست که ثنائت اولی  
 از نظر مستطیل از دستم خارج  
 باعث مغفرت و رحمت اول  
 بودی ای جمله مخلوق مطاع  
 او مریم اید بنی اهل جنان  
 هم بخاتم برات اول بنم  
 دخی حشر ایلیم اول رب غنی  
 تا که بود قلعه نه بار خورده  
**هذه حلیه الشریف کان رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم از بهر اللّون**  
 اتفاق ایتدی بو معنی ده امم  
 یوزنیک خالص ایدی اغنی قتی  
 بیک روی کل ایل بیک دل ایدی  
 قشدر یوزینی نور سرور  
 مصحف حسن ایدی او وجه جمیل  
 کون یوزندن او تنوب احیات  
 وجه بر آفتک اصحاب صفا  
 کوکده اولمشدی او روی رنگین  
 اکا ویرمشدی کمال زینت  
 عرف الوداد لیلی اول سلطان  
 شمع ایتدی شمع اولی قبول  
 اوله تله عیلت عیلت عیلت  
 بسبب باغ افضیت اول  
 ایلیم واسطه استشفاع  
 یمین اوصاف بنی العدنان  
 سینا تم حنات اوله بنم  
 انی دنیاده کورنملر بنی  
 ظل عد لکدن اولم آسوده  
 از بهر اللّون ایدی فخر عالم  
 رخصی صاف ایتدی صافی صفتی  
 کل کبی قرمزیه مائل ایدر  
 سورة نور ایدی یا مطلع نور  
 خطا حصاره سی نصق تنزیل  
 مسکن ایتدی وادی طلیت  
 عمرتی غالب ایدی دیر حتی  
 شمع جمع و حریم عیتین  
 کاتب چهره کثای فطرات  
 کل برزالیه بکذر دی بهمان

هم دیشدر اوله شمع اولی  
 دانه فدا کبی و حین طریقی  
 شمع رحمت ایتدی مایه  
 عطر حویب ایدی بر اولور دیشتم  
 درسه اول کچن کلزار سرور  
 تنکم شعله شمس خاور  
 اولوب انوار دخی ایکی علو  
 برک کل کبی اولور دی نیکو  
 کوردی کوثر غرق کل بوین  
 دخی سیما شریفنده انک  
 نور ایدی آیینه وجه نبی  
 کند و نفسی چون اول پاک نسب  
 اولمدی هرگز اولعل نایاب  
**اربع**  
 اول کورد کوزلری مخلوقاتک  
 آنی کوز کوزی کبی سیه جمال  
 چشم حق بینی اکین حسن ایدی  
 کورینوردی کوزی دائم مکحول  
 شیوه غمزه لازم نازی  
 عارضی باکی عرفت کتایه و لیکن  
 خوشتر نا ایل ایدی اول کور صیدی  
 صا که قنیرل ایدی عرش الهم  
 بوی مسک ایدی یا فخر غنبر خام  
 جوش ایدردی صناسین قلم نور  
 برقی اورردی رخ پاکنده اوتر  
 در دیو اره محالردی بر او  
 در لک ایدر عذار خوشبو  
 نیجه اقمسون اغزی صوین  
 بیلنوردی غرضی اول خانکته  
 ظاهر اولور دی ضدی غنپی  
 ایتدی کبی عمر نده غضب  
 صبح کسبیه جهانده شکر آب  
 مقتضا سیدی تجلیت تک  
 بی مثال ایتش ایدی بالا جمال  
 ایکی شهباز مشکرا فکن ایدی  
 حد زانده سیه چشم ایدی اول  
 عالمک اولمش ایدی ممتازی



کوشه چشمه ایدر کینکاه  
 مجتهد اولوردی سرش درگاه  
 چین روئیده اجدی نظری  
 نکته سر کلج البصری  
 غرق خون ایتیش ایدی نافه مثال  
 ختن اهورین اول چشم غزال  
 کوزینک اغی بیاض ایدی قنی  
 قابل وصف دکلر صفتی  
 هم سیاهی دخی غایده شدید  
 بر ایدی اکه قریب اید بعید  
 واسع خوب لطیف ایدی کوزی  
 نور محض ایدی سعادت لویوزی  
 قوه با صوره مصطفوی  
 کیمه کوندر کبی کور ردی قوی  
 اول یکی دیده بی سرمه سیاه  
 دائم اولمش ایدی نظرگاه ال

**واذا الفت الفت معاً**

هم روا ایدر راه طاووس جهان  
 اول به جانیبه گاهی نکران  
 متوجه اولوب اعضاسی اید  
 چشم پاکیده دوز لر دی بیله  
 سینه تابع ایدردی جسدی  
 انی ترک ایتیش ایدی ایدی  
 دلوب اطرافند قله قبه نظر  
 سیه ایدردی جهادات و شجر  
 نیره دوانسه اوقدی چالاک  
 حاصل بیله دوزدی افلاک  
 اتمه بویه عمل سنت ایش  
 ابوصهریه انس بویه دیش  
 دویچک بویه دوز اهل عذر  
 سنت احمدی اجرا ایدر  
 هب بومعانی بیلور اهل قبول  
 حکمت آمیز ایدی اوضاع رسول  
 باشتی دوزری کتمک اکثر  
 واقع آدمی لی حرمت ایدر

**اجل**

هم چشم ایدی رسول اکرم  
 یاره نور روح مجسم در ششم  
 چشم زیباکته ویرش رویح  
 خدمت تاج دلبای معراج  
 انبیا خیلند سلطان ایدی اول  
 اعظم القدر ایدی شان ایدی اول  
 اکمل الخلق ایدی اول خوب خصال  
 ذوالجلال ایتیش فیض جمال  
 اولالی تحت بنوئده مقیم  
 جلوه کاهیدی انک عرش عظیم  
 اکثر اعنیدی لباسی اوکلک  
 یوزی اعنیدی گروه رستگ  
 در یکتا ایدی اول دریا ذل  
 نوله کز اول بهیاضه قائل  
 که ظهور ایدر ایدی اول کل آل  
 خلعت سر خله خورشید مثال  
 بونی تحقیق بیل اول شک سردنو  
 اولدیلر حضرت صفت سندس پوش  
 یعنی کیم انچه لطیف اطلسترا  
 کیدیلر دولتش بیغیر لر  
 ابن عازب دیدی بورای منیر  
 منی اولنمزدن ایدی لبس خیر  
 بورینور لردی هم اول مرپاره  
 رعفرانله بویا عیش چهاره  
 کاهی اول تاج سرال عبا  
 یوک ایدر لردی قبا ی فرضا  
 بو قدر قدرله اول ذات شریف  
 جامعنه اویله ایدردی تشریف  
 که سیه جابه ایدلش جهان  
 قره شله کیریچک آینه دیش  
 اب حیات ایدی ظلمده نهان  
 کجوب اول قشری یا محرابه  
 بولوده کیردی صغیر لردی کونش  
 بن قولم قولتک اسبابی بودر  
 لطیفله دیرلر ایدی اصحابه  
 بوتفا صلی مبرهن مرقوم  
 هم عبودیتک ادالی بودر  
 ثابت ایتیش در احیای علوم







چکنه بز کفر نازل آگاهش  
 قاشی بر کاردینه بگذرید بهلال  
 سوزده فتح ایدی اول جهون  
 قدر ابروی ایدی بسیم المله  
 اول کوزل قشری محرابی انک  
 قبله کا صیدی بیون دنیا نکل  
 قید نه صید قلایک که مکر  
 ایکی قلاب ایدی صان ابرو لر  
 قاب قوسینی تذکرده عیان  
 غزنک بو کدی بلین بی تکلیف  
 عرض اول قاشی کمان ایدی همان  
 طاقن ایتشیدی عرشک طاق  
 کوکده اول خنجر ابروی شریف  
 حم ابروی حبیب افاق  
 غزه یه بگذر ایدی هر جهتی  
 بیخ باریک و طویل ایدی قتی  
 قشربن وصف ایده مز اهل شاکل  
 صرف ایدرینه قدر اینجه خیال  
 بیجه دقت قلنسهر آقی  
 تیغ توحید ایدی ابروی رسول  
 نو شکافان ایده مز قلبی بیان  
 حاصلی اینجه دلالی ایدی  
 بل محقق خط ریحانی ایدی  
 اقی

مدحیینه اذیننی شریف  
 خوب دهموار ایدی موزون لطیف  
 کورینوردی اوزننی العزلی  
 فرشودن مرتفع الانف کبی  
 الی ایتشیدی ممدای ممدعال  
 اومهدک اوج جمالنده جلال  
 هم بینی قاشی مابینی اید  
 کاف دها شکلی ایدی عینیلده  
 شول قدر خوب ایدی اولانف صیف  
 صانکه وضع ایتشیدی بخت بلند  
 ایده مز اهل معارف تعریف  
 مهبجه حسنه کومش بازو بند

تیغ ایدی عرش برین اوزده مکر  
 و چه بکنده کی انف خوشبخت  
 سحره دون ایدر بلخی روح امین  
 کل کبی قوسین ایدی اوردنی امین  
 گویا انف حبیب رحمان  
 غنچه اوردی صید ایدی اهل طاق  
 دایم ایدر اود و تلو مشام  
 قرب حق رایح سین استقام  
 افلیح

مونس جمره خاص بنوی  
 انس اول کعبه دین راه روزی  
 نظم ایدوب کوهر دیران انک  
 دیدی اول بادشاه چکا انک  
 دیشری صافی دهم سیک ایدی  
 درشته دانه دوردن یک ایدی  
 اج کوهر لیرین اوج شرف  
 کشف کجودی در سلطان صدف  
 سر صنع ایدی اول استنایلیف  
 بر نمونه ایدی اکا نظم شریف  
 اولالی چرخ زمره پید  
 انبیا ایچره اودر نیک  
 لولو ترکی بر دانه ایدی  
 یعنی اوضاع طو کانه ایدک  
 اکا ادمزدی محصل همسر  
 کان امکانه اولان کوهر  
 گویا اول دردندان نفیس  
 ایکی مصرع ایدی موزون سلیم  
 شویله مطبوع ایدی اول سلک کوهر  
 اکامیتال ایدی بالطبع بشر  
 لعلنه دیرش ایدی حسن و جمال  
 دیشری ایکی دیزی انجی مثال

واذا تکلم کالنور یخرج من ثیابله  
 شیر حق دیدی اوسجی دملک  
 فیض حکمتی تکلم ایدی بیک  
 انک ادرک دیشری ایدر کج ظهور  
 ظاهر اولوردی اهل شعله نور



شویله افراطی در حق ایلر ایدی  
 محبس مطلع شرقی لیلر ایدی  
 همین کشتی در اول ایلر ایدی  
 قدر تیت شکری جوهر یاران  
 حرم خورشید ایلر ایدی  
 سین سکن ایدی کویا کیم  
 یعنی اولمشدی او در مکتون  
 سکن جوهر کبی اول عتد لائل  
 عمارت با عتد تفریح عیون  
 سکن ایلر ایدی و عیش اهل مقال  
 نطق کلسه و سخن آن سیم  
 لعل جان بخش ایلر کویا  
 مکر اولمشدی او لعل ممتاز  
 حقه لولوه صاندوقه راز  
 و اذا اقرضناک اقرضناک  
 ابرق و عن مثل حب الغمام  
 ام معبد عیوب تحقیق  
 دیدی هم عایشه صدیق  
 کول اول ایکی جهان کوشی  
 یعنی کیم انجم اوج قرشی  
 خنده دات دات اول عیان  
 دیدیم در خوش ایلر ایدی  
 کورنیوری هم او دینان شریف  
 خنده دات دات اول عیان  
 نور ایلر طوطو ایدی او دین  
 کورنیوری هم او دینان شریف  
 نور ایلر طوطو ایدی او دین  
 مکر اولمشدی او سیای نسیم  
 شنب معراجده عین دینار  
 مکر اولمشدی او سیای نسیم  
 شنب معراجده عین دینار  
 انی هر وجهه شاد ایتشدی  
 لوله نی قید تکلف هر آن  
 قید تکلیف ارادن کیش ایدی  
 نجه دش کلسه او در خندان

خنده سی ایتدی بستم او کلک  
 یعنی سلطان خدک رستک  
 دین عیش دیر اول خاص خدک  
 کویا ایلر ایدی کویا کیم  
 کلت اول شوره سیاره سیه  
 شوق دین تر ایلر ایدی  
 قتی شرمندن او دینک سینه  
 قتی شرمندن او دینک سینه  
 قتی محبوب ایدی اول سید حبیب  
 که نلک با قفیه ایلر دی حجاب  
 بر کون اول طوطی کلزار نشان  
 قتی قتی ایتدی کلبک نشان  
 و فی روایه اخری عن ایه هریه رضی الله عنه و اذا ضحک تبک لانی الحمد  
 ابوهرره صفت اخروده  
 دیر بو معنای رضی بر خنده  
 فخر عالم کویا کیم دیشلر نیک  
 در صی مکشوف اولجی جوهر نیک  
 نور رخشی جو شمس منو  
 کویا صنادیدی سیر ایلر تو  
 لوح ایلر دی او نور باهر  
 شعله لعل طوطو اولر ایدی بر هر  
 شویله شفاف ایدی اول جوهر  
 استیلا سید طوطو ایدی اطراف  
 کولسه اعزاز ایلر اول نسل ملک  
 نه فلک دیر ایدی الغرة لک  
 اولم دیشلری مصباح ظلم  
 ظلمات ایخده ای نور دی عالم  
 بولدی انکله شرف دین و دول  
 بیل ره شعله اولم دیشل  
 کل خندان دولوب ایلر دمان  
 فیض نور ایلر دی اول دندان  
 ظاهر اولر دی ضیای انوار  
 عکس ایلر دی دوشلر دی هر بار  
 مدور الوجه  
 دیدی اول مظهر انوار جلی  
 اسد اولی یعنی عی



روی رخسارانی در کرمی ای آنک  
 یغری بکند ز بوی سحر خور آینه  
 به غوغا رخسار سبب سبب  
 عرض حسن آینه او محمد خلیل  
 بشوید به نور ایدی اول و حسن  
 عالمی دولت ناکا ای کبی  
 واضح آینه ی نور در قفاح  
 کعبه و جهنم آینه که فقط  
 دیری آمده ادروی بر تاب  
 معجزاتی رخسار بال جمال  
 افتاب فلک زمین ایدی اول  
 باغ حسن ایچر مایه روی رنگین  
 دیدی اول مغر موجوداتک  
 وجه پاکند خاوی لای لخم باکی  
 هم دخی اول ایکی رخساره بر  
 حاصلی قول اصحی که رسول  
 بغدای اکلورک افیدی تمام  
 کون کی بقسک او بدر اکل  
 ننکم خرمی کبی غم ناکا آنک  
 زانی آینه ی سحر خور آینه  
 مایه عشقک لولوب مجلاتی  
 یوسفن اکمزدی اسرانیل  
 صبح باقل ایدی شوقدن  
 ناکا ایچر ایدی ماه کبی  
 بند و کن آینه فیها مطباح  
 سحره ایدی اکاشق و قمر  
 آینه ی آتش کده فرس خراب  
 ایدی ز نقلنی عقل فعال  
 مردم چشم قدر این ایدی اول  
 براجلش کور بکزدی همین  
 یعنی پیغمبر فرخ ذاتک  
 نه حیف ایدی دیشتر نه قاتی  
 قتی چوق اتلی دکلدی دیر لر  
 یعنی او چشم خورشید و صول  
 طلعتده دار ایدی صفوت تام  
 سبورک کبی کور نور و سهل

نه طول ایدی و طاعت نه قصید  
 دهنم ایدر ایدر و شوق  
 کوشش لعلنه آینه ی خلیل  
 دخی چه پیش اینی ناکا آنک  
 هم دخی این ای ناکا ایدی  
 لیل بدر اولیچو جرم قمر  
 دیدی کل رخساره ذی النورین  
 یعنی دیر مشدی شراب و صلب  
 یوز نیک مایه شمع جلال  
 شعله سی ظاهرش من هر عید  
 عرض ایدی شفق شام و صبح  
 لطفله ایلیچک رفع نقاب  
 آفتاب رخ رخشان نبی  
 دیدی اکا و شوق و خط و دید  
 اعتدال اوزده ایدی غایت  
 سلسبیلی سر کوشیده خلیل  
 القسم فی لیل القدر  
 بدر رخساری قمر کبی ایدی  
 نیچر رخسار آینه اول و صبر  
 تاب عشق اول ایدی ز جور زین  
 جامه خضه آینه نورانیت  
 اغنای ایدی آلی آل  
 کورده طعن ایدر ایدی آینه  
 رخساره حضرت قمر آینه اکثر  
 جرم غریشیدی ایدی زین  
 ماصحاب ایدر ایدی تیره شبی  
 واسع الجبین  
 یعنی اول جبهه خورشید اثر  
 واسع پاک ضیا کسره ایدی  
 آنک آینه ی جناب خالق  
 بی قرین ایدی هم اول بدر خبین  
 عالم اولمشدی شعله فکن  
 ننکم چشمه مهر خا و صبر  
 فلک حله مایه ایدی  
 کرمزدی یوزین اغ الن اجق  
 نه کم آینه ی شرع مبین  
 بر تو نور خدا النندن



اید و ای کون کنی لطفی بظهور  
 زین عرش و بین بختی و اوقاف  
 جبر و جبر و جبر و جبر و جبر  
 لولای کاف و سبیل و سبیل  
 ملک و ملک و ملک و ملک و ملک  
 اکال و قیام و قیام و قیام و قیام  
 نه بجای و نه بجای و نه بجای و نه بجای  
 خوشدن و خوشدن و خوشدن و خوشدن  
 نص و نص و نص و نص و نص  
 و الاضحی ایدی و الاضحی ایدی

**رجل الشعر**

و حق و حق و حق و حق و حق  
 سبیل و سبیل و سبیل و سبیل و سبیل  
 اشکانی و اشکانی و اشکانی و اشکانی و اشکانی  
 یمن و یمن و یمن و یمن و یمن  
 هم و هم و هم و هم و هم  
 انکی و انکی و انکی و انکی و انکی  
 لول و لول و لول و لول و لول  
 طوبی و طوبی و طوبی و طوبی و طوبی  
 اول و اول و اول و اول و اول  
 کاکلی و کاکلی و کاکلی و کاکلی و کاکلی  
 دوش و دوش و دوش و دوش و دوش  
 کوز و کوز و کوز و کوز و کوز  
 ربع و ربع و ربع و ربع و ربع  
 ناف و ناف و ناف و ناف و ناف  
 بر و بر و بر و بر و بر  
 رتبه و رتبه و رتبه و رتبه و رتبه  
 حصار و حصار و حصار و حصار و حصار

سمع و سمع و سمع و سمع و سمع  
 طوبی و طوبی و طوبی و طوبی و طوبی  
 تار و تار و تار و تار و تار  
 کاد و کاد و کاد و کاد و کاد  
 بوی و بوی و بوی و بوی و بوی  
 شعله و شعله و شعله و شعله و شعله  
 کوب و کوب و کوب و کوب و کوب

**کب التی**

اول و اول و اول و اول و اول  
 خوب و خوب و خوب و خوب و خوب  
 ایدی و ایدی و ایدی و ایدی و ایدی  
 شب و شب و شب و شب و شب  
 حسنه و حسنه و حسنه و حسنه و حسنه  
 از و از و از و از و از  
 اول و اول و اول و اول و اول

**حسن ان حسن**

بوجیه و بوجیه و بوجیه و بوجیه و بوجیه  
 کردن و کردن و کردن و کردن و کردن  
 مجلس و مجلس و مجلس و مجلس و مجلس  
 بونی و بونی و بونی و بونی و بونی



غالب اولمشدی او کردن کزین	شمع کافور و سر ابرود دین
ایلی خلق ایتشدی اول محتار	ایعنه آل او زنده نگویند و دوازده
یکه داف باکنده در میر شتر ارج	هرگز ایتزده اند شمس و ریاح
لویینی اغن انک اصحاب اکثر	نور دین مشرب ایدی دیر ابر
طوق که دنی ایدی حب خدا	عشق پاکنده بر دای ایدی رضا
بویینه الم عشقی اول جان	بویینی بعلو قوی او بزرگی جهان

**سواء البطن و الصدر**

برده دایران شمس ایدوب	صدری قرینیه برابر ایدی سب
پاک بطنیه او نازک سینه	خوب بپوز ایدی بر برینه
جسم صافیدی لطافت آلی	نافه دریای صفا کردالی
نور محض اول نه و ارج رسول	شعله شمع تجلی ایدی اول
نافه مشکین آرزو لالان	صحن جنته غزالان جهان
میدم کشف اولی حق اول پهلو	عرشه و ابروی صدای پهلو
اعتدال بدلی اول عیان	مهر و ماه ایدی صنوبر لودی قران
صدر دنیاسید چون کل تر	شکم بر حکم پیغمبر
حاصلی دیر و ز ایدی آینه دش	صاف یکسان و مصفی بی غش
گاه اول شاه عتاب معناد	یعنی اول باعث اصلاح عباد
صفحه سینه سینه ایتسه مفتوح	عالمی قید ایدی فیض فتوح
عشقه اولنج محل شریف	نیجه ادمق کرک اول صدر شریف

اول مقیمی غرم مولد انک	یعنی سینه حلقه سینه مقیمون انک
عشقه سینه غم حلقه واسع ایدی	نور ساطع کبی هم لامع ایدی
وصف ایتزده او فلک طارون	دید یار اتلو ایدی بر پهلوسن
مشول قدر انجیدی اول صدر کبیر	انی صاف نوردی کورن بد و جلی
دیدی اصحاب ایدی بکثر تفریح	لاغ کل کبی بیاض ایدی صحیح
فیض نور اید نور صدر رسول	محزن نور هدایت ایدی اول
اول سینه سی ینبوع حکم	نورده ناله خردی بو احکامی قلم
وسعت صدر نه بپوزدی کولوا	صغری آمده نوقده ستر اند
نور و صحت سلوک آینه سنی	طوله زون سینه سی کنجینه سنی
یعنی اول صدر و نوال الحالی	ایتندی مرآت تحفاتی
ارکینوردی اگر اول دلکش	سینه مهوشه قرص کوشش
آتش شمع جلالی ازلی	او در لیل جلالش ایدی او کوزلی
کوکسی مورون اند طاروس کبی	طارق قدسی ایدی منتبی

**عظیم المنکبین**

اتفاقی بود در عرف انک	کیم سر و پیش هایونی انک
غیره نسبت بیوک ایدی دیر لر	جسم پاکین کورن اهل نظر
اموزنده وار ایدی مسئله بو	نافه مشک کبی بر نیجه مو
مبتلا ایدی او مویه اکثر	نقد و ازایب کرد بیلر







زنده اول ایکی دانه کزین  
 چو شمشیر ایدی اکا همسایه  
 کجک خجسته ایتره یی  
 فکری اندی ایوب فایده مند

**رجب الکعبین**

فخر حکمدن اولو تسعید  
 بوی فضل ایدر این خاله  
 اللهی ایسی اول سلطانک  
 دخی اقلری الی انک  
 واسع ویاک ایدی غایت غور  
 برکت کل کی لطیف و تر خوب  
 یای و دستق یا ننده انک  
 مستی و پاسی یوغیدی برخانک  
 قتی موزون ایدی دیر اهل نظر  
 او کرامتو مبارک الله  
 جانله اولمشدی اکل صلی  
 پیر سیفا کینه موسی قائل  
 تیغ انکشت الله اول مونس حق  
 چو بینه فایده ایکی شدم و بحر  
 قبطه قوس قض بیلده قدر  
 دیو و حاکم طوطی بایده یهان  
 بهاتقی کونش املای انک  
 یوز بیتی یقین ایضا بانه فتن  
 لب دریای لطافتده همتین  
 اکا اولمشد ایدی بای قدم  
 تر فلک او بکه پای قدمن  
 نعل شبرنگی فی ایدر که بوس  
 یاقدی کو کلرده نریا فالوس

زیر با ایدی بسا لطف  
 اولدی هر شک سر کوی رسول  
 هم فیزی و صفت ایدر اول و زوری  
 مر حبا ایل بر که به کر  
 دولت و عزتله پیغمبر  
 بر ایکی کون اترادن کج در در  
 بدکه بر نیچ ایام و شهر  
 طویوردی شکم و زرد چمن  
 اول گشتی ذایچه طیب دن  
 ناسه مشک جهان ایدی او حان  
 لوی مشک اولمز افندی پنهان

**مشال الاطراف**

بو طفیل اول فضلایه سر خیل  
 دیدی جانبدار و لوب که طفیل  
 هر بر انکشت نهایی انک  
 قلم صنعی ایدی مولانا ک  
 دست زیبا سنی قلمت ایدی  
 بد علی سنی قدر قوت ایدی  
 نخل فردوس ایدی بالاسی مکر  
 ستمیدن نشانی خلوقل بر مقبر  
 خامه و شش هر ری موز و طویل  
 مثل مفتاح و در لطف خلیل  
 یاز محمد ر قلم زمانه  
 خادمه الیکشته انک شانی  
 ساعدی سیمه شکلی ایدی هان  
 اکا بون اولمشد کلامی بیان  
 دست عیب به صور دی کاسی  
 فن احیاده دید طولایه  
 ایدی اول ابر کف دریا بار  
 کلکشن و مهر انشاز اولر  
 اولدی اول سید ناسی استحقاق  
 اکرم الحق که یح الا خلاق  
 خاتمی ایدی اوید فار و تک  
 حل و عقدی دو کلی مخلوق تک



















خاتمة الكتاب

ای شمع است سبزه ای افان  
خاک در کاهک اندازی شک  
سبزه بر کلاه کمره خون  
در حنکده سنک ای قلم نور  
عضو ایوب قلبی احیا ایل  
قابل شرح و کل نقصا نم  
بند در حنکده نقطه مجال  
حاصل ای شمع اقلیم وفا  
وصفک اولیجی پایانی  
که مقصود الهی به کوره  
غرضم بود که انک غیر تینه  
بغیوب نیز کیچ لری شیر کبی  
بوجر بریده خطا اوله اگر

ادلہ بیک ہدی تاریخی تمام

پورسا لحدہ تمام اولدی تمام

كفت و كود و زبور و دري المقصود

بر دعا الیہ راہل شود

27

三

1

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

1875

1900



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بَعْدَ خَلْقِكَ وَبَعْدَ عَرْشِكَ وَبَعْدَ  
عِلْمِكَ وَبَعْدَ قُدْرَتِكَ وَبَعْدَ وَجْهِكَ وَبَعْدَ أَسْمَائِكَ  
وَبَعْدَ سِرِّكَ وَبَعْدَ يَدِ غَضَبِكَ وَبَعْدَ ذَائِكَ وَبَعْدَ  
كَلَامِكَ وَبَعْدَ فَرْدَانِيَّتِكَ وَبَعْدَ تَوْحِيدِكَ وَبَعْدَ  
أَوْقَانِكَ وَبَعْدَ رُبُوبِيَّتِكَ وَبَعْدَ كِبَرِيَاةِكَ أَنْ تَجْعَلَ لَنَا  
فَرَجًا وَمَخْرَجًا مِنَ الطَّاعُونِ وَالْمُؤْمِ وَالْعُمُومِ وَجَمِيعِ الْأَفَاةِ  
وَالْوَبَاءِ وَبِحَقِّ كَهْمِ عَصَ وَبِحَقِّ ظَلَمِ وَبِحَقِّ صَوِّ وَبِحَقِّ  
خَمْسُونَ وَبِحَقِّ أَنَا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحًا مَبِينًا لِأَحْوَالِ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا

بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِعِزَّتِكَ وَبِقُدْرَتِكَ وَبِعِزَّةِ عَرْشِكَ وَبِعِزَّةِ  
عِلْمِكَ وَبِعِزَّةِ قُدْرَتِكَ وَبِعِزَّةِ وَجْهِكَ وَبِعِزَّةِ أَسْمَائِكَ  
وَبِعِزَّةِ سِرِّكَ وَبِعِزَّةِ يَدِ غَضَبِكَ وَبِعِزَّةِ ذَائِكَ وَبِعِزَّةِ  
كَلَامِكَ وَبِعِزَّةِ فَرْدَانِيَّتِكَ وَبِعِزَّةِ تَوْحِيدِكَ وَبِعِزَّةِ  
أَوْقَانِكَ وَبِعِزَّةِ رُبُوبِيَّتِكَ وَبِعِزَّةِ كِبَرِيَاةِكَ أَنْ تَجْعَلَ لَنَا  
فَرَجًا وَمَخْرَجًا مِنَ الطَّاعُونِ وَالْمُؤْمِ وَالْعُمُومِ وَجَمِيعِ الْأَفَاةِ  
وَالْوَبَاءِ وَبِحَقِّ كَهْمِ عَصَ وَبِحَقِّ ظَلَمِ وَبِحَقِّ صَوِّ وَبِحَقِّ  
خَمْسُونَ وَبِحَقِّ أَنَا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحًا مَبِينًا لِأَحْوَالِ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا



بنیم صمیمم فوزم کویم او فاجتم الماسم صینم صیانتم

و عارض چور جورم صد و ده بد و بر دانی

تند ~~بج~~ فزونم

بک چورم کو جویم بک بود زیاده سیه بودم

طوشه کبر دکنه غم عالم بدو

بود را حوال عالمی حال

بکدر ایتمه ایدر انقاره حال

Süleymaniye U. Kütüphanesi	
Ki.	Hacı Hüsni R.
Yeni	
Eski Kaya	1042

